

PARLAMENT EUROPEJSKI

2004



2009

Dokument z posiedzenia

WERSJA OSTATECZNA
A6-0247/2006

17.7.2006

*****I**

SPRAWOZDANIE

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie statystycznej klasyfikacji działalności gospodarczej NACE Rev. 2 i zmieniającego rozporządzenie Rady (EWG) nr 3037/90 i niektóre rozporządzenia WE w sprawie określonych dziedzin statystycznych (COM(2006)0039 – C6-0041/2006 – 2006/0011(COD))

Komisja Gospodarcza i Monetarna

Sprawozdawca: Guntars Krasts

Objaśnienie używanych znaków

- * Procedura konsultacji
większość oddanych głosów
- **I Procedura współpracy (pierwsze czytanie)
większość oddanych głosów
- **II Procedura współpracy (drugie czytanie)
*większość oddanych głosów by zatwierdzić wspólne stanowisko
większość głosów ogólnej liczby posłów do PE by odrzucić lub
wprowadzić poprawki do wspólnego stanowiska*
- *** Procedura zgody
*większość głosów ogólnej liczby posłów do PE, za wyjątkiem
przypadków ujętych w art. 105, 107, 161 i 300 Traktatu WE oraz w
art. 7 Traktatu UE*
- ***I Procedura współdecyzji (pierwsze czytanie)
większość oddanych głosów
- ***II Procedura współdecyzji (drugie czytanie)
*większość oddanych głosów by zatwierdzić wspólne stanowisko
wymagana większość głosów ogólnej liczby posłów do PE by
odrzucić lub wprowadzić poprawki do wspólnego stanowiska*
- ***III Procedura współdecyzji (trzecie czytanie)
większość oddanych głosów by zatwierdzić wspólny projekt

(Wskazana procedura opiera się na podstawie prawnej zaproponowanej przez Komisję.)

Poprawki do tekstu legislacyjnego

W poprawkach Parlamentu zmiany zaznaczone są wytłuszczonym drukiem i kursywą. Oznaczenia zwykłą kursywą są wskazówką dla służb technicznych, że proponowana jest, w celu opracowania tekstu końcowego, korekta elementów tekstu legislacyjnego (np. elementów w oczywisty sposób błędnych lub brakujących w danej wersji językowej.) Sugestie korekty wymagają zgody właściwych służb technicznych.

SPIS TREŚCI

	Strona
PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO	5
UZASADNIENIE	24
PROCEDURA	27

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie statystycznej klasyfikacji działalności gospodarczej NACE Rev. 2 i zmieniającego rozporządzenie Rady (EWG) nr 3037/90 i niektóre rozporządzenia WE w sprawie określonych dziedzin statystycznych (COM(2006)0039 – C6-0041 – 2006/0011(COD))

(Procedura współdecyzji, pierwsze czytanie)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Parlamentowi Europejskiemu i Radzie (COM(2006)0039)¹,
 - uwzględniając art. 251 ust. 2 oraz art. 285 ust. 1 Traktatu WE, zgodnie z którymi wniosek został przedstawiony przez Komisję (C6-0041/2006),
 - uwzględniając art. 51 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Gospodarczej i Monetarnej (A6-0247/2006),
1. zatwierdza wniosek Komisji po wprowadzeniu poprawek;
 2. zwraca się do Komisji o ponowne przekazanie mu sprawy, jeśli uzna ona za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do swojego wniosku lub zastąpienie go innym tekstem;
 3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawki Parlamentu

Poprawka 1 PUNKT UZASADNIENIA 3

(3) Klasyfikacja, taka jak NACE Rev. 2, jest punktem kluczowym dla prób podejmowanych przez Komisję w celu **restrukturyzacji** statystyki Wspólnoty. Ma ona zapewnić lepsze zarządzanie gospodarcze na szczeblu WE i krajowym, przez większą porównywalność mających istotne znaczenie danych.

(3) Klasyfikacja, taka jak NACE Rev. 2, jest punktem kluczowym dla prób podejmowanych przez Komisję w celu **zrestrukturyzowania** statystyki Wspólnoty. Ma ona zapewnić lepsze zarządzanie gospodarcze na szczeblu WE i krajowym, przez większą porównywalność mających istotne znaczenie danych.

¹ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

Uzasadnienie

Poprawka językowa.

Poprawka 2 PUNKT UZASADNIENIA 4

(4) W celu właściwego funkcjonowania rynek wewnętrzny wymaga standardów statystycznych mających zastosowanie do zbierania, przekazywania i publikowania statystyk krajowych i wspólnotowych, aby przedsiębiorstwa, instytucje finansowe, rządy i inne podmioty działające na jednolitym rynku mogły otrzymywać wiarygodne i porównywalne dane statystyczne. **Pod tym względem**, jest konieczne, aby różne kategorie klasyfikacji działalności Wspólnot Europejskich były interpretowane jednolicie we wszystkich Państwach Członkowskich.

(4) W celu właściwego funkcjonowania rynek wewnętrzny wymaga standardów statystycznych mających zastosowanie do zbierania, przekazywania i publikowania statystyk krajowych i wspólnotowych, aby przedsiębiorstwa, instytucje finansowe, rządy i inne podmioty działające na jednolitym rynku mogły otrzymywać wiarygodne i porównywalne dane statystyczne. **W tym celu** jest konieczne, aby różne kategorie klasyfikacji działalności Wspólnot Europejskich były interpretowane jednolicie we wszystkich Państwach Członkowskich.

Uzasadnienie

Uzasadnienie nie dotyczy polskiej wersji tekstu.

Poprawka 3 PUNKT UZASADNIENIA 5

Poprawka nie dotyczy polskiej wersji tekstu

Uzasadnienie

Poprawka nie dotyczy polskiej wersji tekstu.

Poprawka 4 PUNKT UZASADNIENIA 6

Poprawka nie dotyczy polskiej wersji tekstu

Uzasadnienie

Poprawka nie dotyczy polskiej wersji tekstu.

Poprawka 5 PUNKT UZASADNIENIA 7

(7) Należy ustanowić przepis, aby Państwa Członkowskie mogły, w celu zaspokojenia potrzeb krajowych, **dodawać** do swoich klasyfikacji krajowych dodatkowe kategorie w oparciu o klasyfikację statystyczną działalności gospodarczej we Wspólnocie Europejskiej.

(7) Należy ustanowić przepis, aby Państwa Członkowskie mogły, w celu zaspokojenia potrzeb krajowych, **włączać** do swoich klasyfikacji krajowych dodatkowe kategorie w oparciu o klasyfikację statystyczną działalności gospodarczej we Wspólnocie Europejskiej.

Uzasadnienie

Poprawka językowa.

Poprawka 6 PUNKT UZASADNIENIA 9

(9) Stosowanie klasyfikacji działalności gospodarczej we Wspólnocie wymaga, aby Komitet ds. Programów Statystycznych ustanowiony decyzją Rady 89/382/EWG Euratom wspomagał Komisję, w szczególności w zbadaniu problemów wynikających z wdrożenia NACE Rev. 2, **płynnego** przejścia z NACE Rev. 1 do NACE Rev. 2 i włączenia zmian do NACE Rev. 2.

(9) Stosowanie klasyfikacji działalności gospodarczej we Wspólnocie wymaga, aby Komitet ds. Programów Statystycznych ustanowiony decyzją Rady 89/382/EWG Euratom wspomagał Komisję, w szczególności w zbadaniu problemów wynikających z wdrożenia NACE Rev. 2, **w pełni skoordynowanego** przejścia z NACE Rev. 1 do NACE Rev. 2 i włączenia zmian do NACE Rev. 2.

Uzasadnienie

Ważne jest, aby przejście z NACE Rev. 1 do NACE Rev. 2 było "w pełni skoordynowane", stąd zamiana ogólnego terminu "płynny".

Poprawka 7 PUNKT UZASADNIENIA 13

(13) Działania niezbędne do wprowadzenia w życie niniejszego rozporządzenia powinny zostać przyjęte zgodnie z decyzją Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. określającą procedury korzystania z uprawnień wykonawczych powierzonych Komisji.

(13) **Ponieważ** działania niezbędne do wprowadzenia w życie niniejszego rozporządzenia to działania o celu ogólnym w myśl art. 2 decyzji Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. określającej procedury korzystania z uprawnień wykonawczych powierzonych Komisji, powinny one zostać przyjęte w procedurze regulacyjnej, o której mowa w art. 5 omawianej decyzji.

Uzasadnienie

Działania wdrażające wymienione w art. 7 pokrywają się z celem działań opisanych w art. 2 rozporządzenia 1999/468/WE ustanawiającego procedury dla wykonywania uprawnień związanych z wdrożeniem przekazanych Komisji. Dlatego należy zatem wprowadzić omawiane środki za pomocą procedury zalecanej w art. 2 zalecenia 1999/468/WE, która jest procedurą regulacyjną, przewidzianą w art. 5 decyzji, o której mowa.

Poprawka 8

PUNKT UZASADNIENIA 13 A (nowy)

(13 a) Ponieważ cel niniejszego rozporządzenia, a w szczególności utworzenie wspólnych standardów statystycznych pozwalających na otrzymywanie zharmonizowanych danych, nie może zostać w zadowalającym stopniu zrealizowany przez państwa członkowskie i zostanie zatem lepiej osiągnięty na poziomie wspólnotowym, Wspólnota może podjąć kroki zgodnie z zasadą pomocniczości, jak ustalono w art. 5 Traktatu. Zgodnie z zasadą proporcjonalności ustanowioną w tym artykule, niniejsze rozporządzenie nie wykracza poza to, co jest niezbędne do osiągnięcia tego celu.

Uzasadnienie

Konieczne jest stwierdzenie, że zasady pomocniczości i proporcjonalności mają pełne zastosowanie w kontekście niniejszego rozporządzenia.

Poprawka 9
ARTYKUŁ 4 USTĘP 5

5. Komisja dokonuje wraz z zainteresowanym Państwem Członkowskim okresowego przeglądu przepisów objętych **niniejszym artykułem**, w celu sprawdzenia, czy są nadal zasadne.

5. Komisja dokonuje wraz z zainteresowanym Państwem Członkowskim okresowego przeglądu przepisów objętych **ust. 4**, w celu sprawdzenia, czy są nadal zasadne.

Uzasadnienie

Wpisanie odniesienia do ust. 4 wyjaśnia cel ust. 5.

Poprawka 10
ARTYKUŁ 5 USTĘP 1 CZĘŚĆ WPROWADZAJĄCA

1. Komisja zapewni rozpowszechnianie, zarządzanie i promowanie NACE Rev. 2, w szczególności poprzez:

1. Komisja **we współpracy z państwami członkowskimi** zapewni rozpowszechnianie, zarządzanie i promowanie NACE Rev. 2, w szczególności poprzez:

Uzasadnienie

Ważne jest, aby działania Komisji związane z rozpowszechnianiem, utrzymaniem i promocją NACE Rev. 2 przeprowadzone zostały "we współpracy z państwami członkowskimi".

Poprawka 11
ARTYKUŁ 5 USTĘP 1 LITERA C)

c) publikowanie kluczy powiązań między NACE Rev. 1.1 a NACE Rev. 2;

c) publikowanie kluczy powiązań między NACE Rev. 1.1 a NACE Rev. 2 **oraz pomiędzy NACE Rev. 2 a NACE Rev. 1.1;**

Uzasadnienie

Dostępne powinny być klucze powiązań zarówno pomiędzy poprzednią i nową, jak i pomiędzy nową i poprzednią klasyfikacją.

Poprawka 12
ARTYKUŁ 5 USTĘP 2

2. Komisja podejmie niezbędne działania konieczne do zapewnienia wdrożenia NACE Rev. 2.

skreślony

Uzasadnienie

Art. 5.2 jest zbędny, ponieważ działania związane z wdrożeniem są tematem art. 6.

Poprawka 13

ARTYKUŁ 6 USTĘP 1 i USTĘP 2 CZĘŚĆ WPROWADZAJĄCA

Działania służące wdrożeniu i uaktualnieniu NACE Rev. 2 zostają przyjęte zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 7.

Działania służące wdrożeniu i uaktualnieniu NACE Rev. 2 zostają przyjęte zgodnie z procedurą **regulacyjną**, o której mowa w art. 7 **ust. 2. Rozważyć należy zasadę, zgodnie z którą korzyści płynące z uaktualnienia muszą przewyższać jego koszty, oraz zasadę stanowiącą, że koszty dodatkowe i obciążenia pozostają w rozsądnych granicach.**

Działania te **dotyczą**:

Działania te **odnoszą się do**:

Uzasadnienie

Słowo "regulacyjna" dodane zostało, aby sprecyzować rodzaj procedury w ramach komitologii. Dokładniej określone zostało również odniesienie do art. 7. Uaktualnienie musi brać pod uwagę koszty i powinno zostać dokonane na zasadzie stanowiącej, że koszty dodatkowe i obciążenia pozostają w rozsądnych granicach. Słowo "odnosić się" wyjaśnia, że lista działań jest wyczerpująca.

Poprawka 14

ARTYKUŁ 6 USTĘP 2 LITERA C)

c) działań zapewniających **płynne** przejście z NACE Rev. 1.1 na NACE Rev. 2, w szczególności w odniesieniu do kwestii związanych z przerwami w szeregach czasowych, włączając podwójną sprawozdawczość lub ekstrapolację

c) działań **technicznych** zapewniających **w pełni skoordynowane** przejście z NACE Rev. 1.1 na NACE Rev. 2, w szczególności w odniesieniu do kwestii związanych z przerwami w szeregach czasowych, włączając podwójną sprawozdawczość lub

retrospektywną szeregów czasowych.

ekstrapolację retrospektywną szeregów czasowych.

Uzasadnienie

Słowo "techniczny" dodane zostało, aby wyjaśnić, że działania związane z komitologią mają jedynie charakter techniczny. Podobnie jak w przypadku poprawki 6, słowo "płynny" zastąpione zostało słowami "w pełni skoordynowany".

Poprawka 15
ARTYKUŁ 7 USTĘP 1

1. Komisję wspomaga Komitet ds. Programów Statystycznych, *zwany dalej „Komitetem”*, ustanowiony decyzją 89/382/EWG, Euratom.

1. Komisję wspomaga Komitet ds. Programów Statystycznych ustanowiony decyzją 89/382/EWG, Euratom ("Komitet").

Uzasadnienie

Poprawka językowa.

Poprawka 16
ARTYKUŁ 7 USTĘP 2

2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu zastosowanie *mają* art. 4 i 7 decyzji 1999/468/WE z uwzględnieniem przepisów jej art. 8.

Okres, o którym mowa w art. 4 ust. 3 decyzji 1999/468/WE, ustala się na trzy miesiące.

2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu zastosowanie *ma procedura ustanowiona w art. 5 i 7* decyzji 1999/468/WE z uwzględnieniem przepisów jej art. 8.

Okres, o którym mowa w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE, ustala się na trzy miesiące.

Uzasadnienie

Zamiast zastosowania procedury zarządzającej, zastosować należy procedurę regulującą (patrz także Poprawka 7).

Poprawka 17
ARTYKUŁ 7 USTĘP 2 A (nowy)

2a. Komitet przyjmuje własny regulamin.

Uzasadnienie

Zamiast zastosowania procedury zarządzającej, zastosować należy procedurę regulującą (patrz także Poprawka 7).

Poprawka 18
ARTYKUŁ 8 USTĘP 2 A (nowy)

2a. W drodze odstępstwa od ust. 2, statystyki krótkoterminowe, do których odnosi się rozporządzenie (WE) nr 1165/98, oraz wskaźnik kosztów pracy, do którego odnosi się rozporządzenie (WE) nr 450/2003, są przygotowywane zgodnie z NACE Rev. 2 od dnia 1 stycznia 2009r.

Uzasadnienie

Ustęp 2 artykułu 21 przeniesiony został do artykułu 8, aby wszystkie przepisy związane z wdrażaniem znalazły się w jednym artykule. Sformułowanie zostało odpowiednio przystosowane (patrz także Poprawka 21).

Poprawka 19
ARTYKUŁ 8 USTĘP 3 LITERA B)

b) **statystyki rolnej** zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 138/2004;

b) **księgowości gospodarczej dla rolnictwa** zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 138/2004;

Uzasadnienie

Poprawny fragment rozporządzenia 138/2004.

Poprawka 20
ARTYKUŁ 20

Bez uszczerbku dla art. 3 ust. 1 rozporządzenia (WE, Euratom) nr 58/97 Państwa Członkowskie przekazują Komisji

W odniesieniu do rozporządzenia (WE, Euratom) nr 58/97 Państwa Członkowskie przekazują Komisji (**Eurostat**) statystykę

statystykę strukturalną dotyczącą przedsiębiorstw odnoszącą się do roku kalendarzowego 2008, według NACE Rev. 1 i NACE Rev. 2.

Lista cech, *które mają zostać przekazane przy zastosowaniu klasyfikacji NACE Rev. 1 i szczegóły dotyczące osiągania wyników*, zostaną określone zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 12 rozporządzenia (WE, Euratom) nr 58/97.

strukturalną dotyczącą przedsiębiorstw odnoszącą się do roku kalendarzowego 2008, według NACE Rev. 1.1 i NACE Rev. 2.

Dla każdego z załączników do rozporządzenia (WE, Euratom) nr 58/97, lista cech i wymagane zestawienia, które przekazać należy zgodnie z NACE Rev. 1.1 zostaną określone zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 13 rozporządzenia (WE, Euratom) nr 58/97.

Uzasadnienie

Art. 3 ust. 1 odnosi się jedynie do sprawozdania z działalności i jest zatem zbyt ograniczony, aby móc stanowić uzasadnione odniesienie. Słuszne jest więc odniesienie do rozporządzenia 58/97 jako całości. Sprawą kluczową jest wyraźne określenie Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich (Eurostat) w tekście legislacyjnym, gdyż państwa członkowskie przekazują dane statyczne wyłącznie tej instytucji. Fragment dotyczący NACE musi zostać poprawiony. Drugi akapit musi zostać sformułowany na nowo ze względu na uściślenie. Art. 13 rozporządzenia (WE, Euratom) nr 58/97 jest poprawnym tekstem.

Poprawka 21 ARTYKUŁ 21 USTĘP 2

2. W drodze odstępstwa od ust. 1 akapit drugi niniejsze rozporządzenie jest stosowane do statystyki opracowywanej zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1165/98 i wskaźnika kosztów pracy zgodnie z rozporządzeniem (WE) 450/2003 od dnia 1 stycznia 2009 r., w przypadku statystyki dotyczącej działalności gospodarczej prowadzonej od 1 stycznia 2009 r. **skreślony**

Uzasadnienie

Przeniesienie do artykułu 8, aby wszystkie przepisy dotyczące wdrożenia znalazły się w jednym artykule (patrz także Poprawka 18).

Poprawka 22
ZAŁĄCZNIK I DZIAŁ 10 GRUPA 10.3 KLASA 10.39

Przetwarzanie i konserwowanie owoców i warzyw, **gdzie indziej niesklasyfikowane.**

Pozostałe przetwarzanie i konserwowanie owoców i warzyw.

Uzasadnienie

Wyjaśnienie techniczne.

Poprawka 23
ZAŁĄCZNIK I DZIAŁ 14 GRUPA 14.1 KLASA 14.19

Produkcja pozostałej odzieży i dodatków do odzieży, **gdzie indziej niesklasyfikowana.**

Produkcja pozostałej odzieży i dodatków do odzieży

Uzasadnienie

Wyjaśnienie techniczne.

Poprawka 24
ZAŁĄCZNIK I DZIAŁ 17 GRUPA 17.2 KLASA 17.29

Produkcja pozostałych wyrobów z papieru i tektury, **gdzie indziej niesklasyfikowana.**

Produkcja pozostałych wyrobów z papieru i tektury

Uzasadnienie

Wyjaśnienie techniczne.

Poprawka 25
ZAŁĄCZNIK I DZIAŁ 18 GRUPA 18.1 KLASA 18.12

Drukowanie, **gdzie indziej niesklasyfikowane**

Pozostałe drukowanie

Uzasadnienie

Wyjaśnienie techniczne.

Poprawka 26
ZAŁĄCZNIK I DZIAŁ 23 GRUPA 23.4 KLASA 23.49

Produkcja pozostałych wyrobów z ceramiki,
gdzie indziej niesklasyfikowana

Produkcja pozostałych wyrobów z ceramiki

Uzasadnienie

Wyjaśnienie techniczne.

Poprawka 27
ZAŁĄCZNIK I DZIAŁ 28 GRUPA 28.1 KLASA 28.14

Produkcja kurków i zaworów

Produkcja *pozostałych* kurków i zaworów

Uzasadnienie

Wyjaśnienie techniczne.

Poprawka 28
ZAŁĄCZNIK I DZIAŁ 28 GRUPA 28.4 KLASA 28.41

Produkcja *maszyn i narzędzi mechanicznych* do obróbki metalu

Produkcja *urządzeń* do obróbki metalu

Uzasadnienie

Wyjaśnienie techniczne.

Poprawka 29
ZAŁĄCZNIK I DZIAŁ 28 GRUPA 28.4 KLASA 28.49

Produkcja *pozostałych* narzędzi mechanicznych, *gdzie indziej niesklasyfikowana*

Produkcja narzędzi mechanicznych

Uzasadnienie

Wyjaśnienie techniczne.

Poprawka 30
ZAŁĄCZNIK I DZIAŁ 32, TYTUŁ

Produkcja, *gdzie indziej niesklasyfikowana*

Pozostała produkcja

Uzasadnienie

Wyjaśnienie techniczne.

Poprawka 31
ZAŁĄCZNIK I DZIAŁ 32 GRUPA 32.9, TYTUŁ

Produkcja wyrobów *pozostała*

Produkcja wyrobów, *gdzie indziej niesklasyfikowana*

Uzasadnienie

Wyjaśnienie techniczne.

Poprawka 32
ZAŁĄCZNIK I DZIAŁ 33 GRUPA 33.1 KLASA 33.17

Naprawa i konserwacja pozostałego sprzętu transportowego, *gdzie indziej niesklasyfikowana*

Naprawa i konserwacja pozostałego sprzętu transportowego

Uzasadnienie

Wyjaśnienie techniczne.

Poprawka 33
ZAŁĄCZNIK I DZIAŁ 41, TYTUŁ

Roboty budowlane związane ze wznoszeniem budynków

Roboty budowlane związane ze wznoszeniem budynków *mieszkalnych i niemieszkalnych*

Uzasadnienie

Wyjaśnienie techniczne.

Poprawka 34
ZAŁĄCZNIK I DZIAŁ 41 GRUPA 41.2 KLASA 41.20

Roboty budowlane związane ze wznoszeniem budynków

Roboty budowlane związane ze wznoszeniem budynków *mieszkalnych i niemieszkalnych*

Uzasadnienie

Wyjaśnienie techniczne.

Poprawka 35
ZAŁĄCZNIK I DZIAŁ 46 GRUPA 46.1 KLASA 46.18

Działalność agentów *specjalizujących się w*

Działalność agentów *wyspecjalizowanych w*

sprzedaży określonego towaru **lub**
określonej grupy towarów, gdzie indziej
niesklasyfikowana

sprzedaży **pozostałego** określonego towaru

Uzasadnienie

Wyjaśnienie techniczne.

Poprawka 36
ZAŁĄCZNIK I DZIAŁ 46 GRUPA 46.3 KLASA 46.34

Sprzedaż hurtowa napojów **alkoholowych i**
pozostałych

Sprzedaż hurtowa napojów

Uzasadnienie

Wyjaśnienie techniczne.

Poprawka 37
ZAŁĄCZNIK I DZIAŁ 47 GRUPA 47.5 KLASA 47.59

Sprzedaż detaliczna mebli, sprzętu
oświetleniowego i artykułów użytku
domowego, **gdzie indziej niesklasyfikowana**
w wyspecjalizowanych sklepach

Sprzedaż detaliczna mebli, sprzętu
oświetleniowego i **pozostałych** artykułów
użytku domowego w wyspecjalizowanych
sklepach

Uzasadnienie

Wyjaśnienie techniczne.

Poprawka 38
ZAŁĄCZNIK I DZIAŁ 49 GRUPA 49.3 KLASA 49.39

Transport lądowy pasażerski pozostały

Transport lądowy pasażerski pozostały,
gdzie indziej niesklasyfikowany

Uzasadnienie

Wyjaśnienie techniczne.

Poprawka 39
ZAŁĄCZNIK I DZIAŁ 49 GRUPA 49.4, TYTUŁ

Transport drogowy towarów

Transport drogowy towarów **oraz usługi**
związane z przeprowadzką

Uzasadnienie

Wyjaśnienie techniczne.

Poprawka 40
ZAŁĄCZNIK I DZIAŁ 55 GRUPA 55.2, TYTUŁ

Miejsca krótkotrwałego zakwaterowania
zbiorowego

Miejsca *zakwaterowania krótkotrwałego*

Uzasadnienie

Wyjaśnienie techniczne.

Poprawka 41
ZAŁĄCZNIK I DZIAŁ 55 GRUPA 55.2 KLASA 55.20

Miejsca krótkotrwałego zakwaterowania
zbiorowego

Miejsca *zakwaterowania krótkotrwałego*

Uzasadnienie

Wyjaśnienie techniczne.

Poprawka 42
ZAŁĄCZNIK I DZIAŁ 56 GRUPA 56.2 KLASA 56.29

Usługi gastronomiczne pozostałe, **gdzie
indziej niesklasyfikowane**

Usługi gastronomiczne pozostałe

Uzasadnienie

Wyjaśnienie techniczne.

Poprawka 43
ZAŁĄCZNIK I DZIAŁ 66 GRUPA 66.1 KLASA 66.19

Działalność pomocnicza związana z
pośrednictwem finansowym, **gdzie indziej
niesklasyfikowana**

Pozostała działalność pomocnicza związana
z pośrednictwem finansowym

Uzasadnienie

Wyjaśnienie techniczne.

Poprawka 44
ZAŁĄCZNIK I DZIAŁ 73 GRUPA 73.1 KLASA 73.12

Poprawka nie dotyczy polskiej wersji tekstu

Uzasadnienie

Poprawka nie dotyczy polskiej wersji tekstu.

Poprawka 45
ZAŁĄCZNIK I DZIAŁ 77 GRUPA 77.2 KLASA 77.29

Wypożyczanie i dzierżawa pozostałych
artykułów użytku osobistego i domowego,
gdzie indziej niesklasyfikowane

Wypożyczanie i dzierżawa pozostałych
artykułów użytku osobistego i domowego

Uzasadnienie

Wyjaśnienie techniczne.

Poprawka 46
ZAŁĄCZNIK I DZIAŁ 81 GRUPA 81.2 KLASA 81.29

Sprzątanie pozostałe, **gdzie indziej
niesklasyfikowane**

Sprzątanie pozostałe

Uzasadnienie

Wyjaśnienie techniczne.

Poprawka 47
ZAŁĄCZNIK I DZIAŁ 85 GRUPA 85.6, TYTUŁ

Poprawka nie dotyczy polskiej wersji tekstu

Uzasadnienie

Poprawka nie dotyczy polskiej wersji tekstu.

Poprawka 48
ZAŁĄCZNIK I DZIAŁ 85 GRUPA 85.6 KLASA 85.60

Poprawka nie dotyczy polskiej wersji tekstu

Uzasadnienie

Poprawka nie dotyczy polskiej wersji tekstu.

Poprawka 49
ZAŁĄCZNIK I DZIAŁ 87 GRUPA 87.9

Pomoc społeczna z zakwaterowaniem
pozostała, *gdzie indziej niesklasyfikowana*

Pomoc społeczna z zakwaterowaniem
pozostała

Uzasadnienie

Wyjaśnienie techniczne.

Poprawka 50
ZAŁĄCZNIK I DZIAŁ 87 GRUPA 87.9 KLASA 87.90

Pomoc społeczna z zakwaterowaniem
pozostała, *gdzie indziej niesklasyfikowana*

Pomoc społeczna z zakwaterowaniem
pozostała

Uzasadnienie

Wyjaśnienie techniczne.

Poprawka 51
ZAŁĄCZNIK I DZIAŁ 95 GRUPA 95.2 KLASA 95.29

Naprawa artykułów użytku osobistego i
domowego, *gdzie indziej niesklasyfikowana*

Naprawa *pozostałych* artykułów użytku
osobistego i domowego

Uzasadnienie

Wyjaśnienie techniczne.

Poprawka 52
ZAŁĄCZNIK II PUNKT 1.2
Załącznik 1 sekcja 9 Sekcja S Dział 95 (Rozporządzenie (WE, Euratom) Nr 58/97)

*Repair of computers and personal and
household goods*

skreślony

Uzasadnienie

Część "Dział 95" zostaje skreślona, ponieważ odpowiednia działalność wymieniona jest na poziomie klasy.

Poprawka 53

ZAŁĄCZNIK II PUNKT 2 PUNKT 2.1 (nowy)

Załącznik 2 sekcja 3 (Rozporządzenie (WE, Euratom) Nr 58/97)

2.1. Sekcja 3 zostaje zastąpiona:

Statystyki muszą zostać połączone dla wszystkich rodzajów działalności w ramach Sekcji B, C, D i E NACE Rev. 2. Sekcje te obejmują działalność związaną z górnictwem i wydobywaniem (B), z produkcją (C), z urządzeniami elektrycznymi, gazowymi, ciśnieniowymi i klimatyzacyjnymi (D) oraz z urządzeniami wodnymi i usługami związanymi z kanalizacją, zarządzaniem nieczystościami stałymi i naprawami (E). Statystyki przedsiębiorstw odnoszą się do pracowników wszystkich przedsiębiorstw, których podstawowa działalność została sklasyfikowana w Sekcjach B, C, D lub E.

Uzasadnienie

Dla przejrzystości dodaje się wykaz sprawozdań z modułu działalności przemysłowej.

Poprawka 54

ZAŁĄCZNIK III PUNKT 1.1

Załącznik A część a) "Zakres" (Rozporządzenie (WE) Nr 1165/98)

Niniejszy załącznik stosuje się do wszystkich rodzajów działalności wyszczególnionych w sekcjach B-E NACE Rev. 2 lub w danym przypadku do wszystkich produktów wyszczególnionych w sekcjach B-E CPA. Nie wymaga się informacji 37, 38.1, 38.2 i 39 NACE Rev. 2. Wykaz **grup** może zostać zmieniony

Niniejszy załącznik stosuje się do wszystkich rodzajów działalności wyszczególnionych w sekcjach B-E NACE Rev. 2 lub w danym przypadku do wszystkich produktów wyszczególnionych w sekcjach B-E CPA. Nie wymaga się informacji 37, 38.1, 38.2 i 39 NACE Rev. 2. Wykaz **niewymaganej działalności** może

zgodnie z procedurą określoną w art. 18

zostać zmieniony zgodnie z procedurą
określoną w art. 18

Uzasadnienie

Oryginalne zdanie jest niejasne z powodu użycia słowa "grupy", które jest terminem używanym dla trzycyfrowego poziomu NACE.

Poprawka 55

ZAŁĄCZNIK III PUNKT 1.2

Załącznik A część c) "Wykaz zmiennych" punkt 8 (Rozporządzenie (WE) Nr 1165/98)

8. Informacja dotycząca zamówień (nr 130, 131, 132) jest wymagana wyłącznie dla następujących działów NACE Rev.2: 13, 14, 17, 20, 21, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30. Wykaz **działów NACE Rev. 2 może zostać zmodyfikowany** zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18”.

8. Informacja dotycząca zamówień (nr 130, 131, 132) jest wymagana wyłącznie dla następujących działów NACE Rev.2: 13, 14, 17, 20, 21, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30. Wykaz **działalności** może zostać **poddany przeglądowi** zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18”.

Uzasadnienie

Šluszniejšie wydaje się użycie podobnego sformułowania, jak w poprawkach 54 i 56.

Poprawka 56

ZAŁĄCZNIK III PUNKT 1.4

Załącznik A część c) "Wykaz zmiennych" punkt 9 (Rozporządzenie (WE) Nr 1165/98)

„10. Informacje dotyczące cen produkcji lub cen importowych (nr 310, 311, 312 i 340) nie są wymagane dla następujących grup lub klas NACE Rev.2 odpowiednio CPA: 07.2, 24.46, 25.4, 30.1, 30.3, 30.4 i 38.3. Wykaz **grup** może zostać zmodyfikowany zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18.

„10. Informacje dotyczące cen produkcji lub cen importowych (nr 310, 311, 312 i 340) nie są wymagane dla następujących grup lub klas NACE Rev.2 odpowiednio CPA: 07.2, 24.46, 25.4, 30.1, 30.3, 30.4 i 38.3. Wykaz **niewymaganej działalności** może zostać zmodyfikowany zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18.

Uzasadnienie

Šluszniejšie wydaje się użycie podobnego sformułowania, jak w poprawce 54.

Poprawka 57

ZAŁĄCZNIK III PUNKT 4.3

Załącznik D część f) "Poziom szczegółowości" punkt 1 rząd 5 (Rozporządzenie (WE) Nr

1165/98)

suma (69,1, 69,2 i 70,2);

suma (69 i 70,2);

Uzasadnienie

Ponieważ istnieje jedynie suma 69,1 i 69,2, właściwy jest zapis 69.

Poprawka 58
ZAŁĄCZNIK V

Załącznik 1 część b) "Zakres" (Rozporządzenie (WE) Nr 808/2004

Ten moduł obejmuje działalność gospodarczą w określonej w sekcjach C-N i R oraz w **działach 94-95** statystycznej klasyfikacji działalności gospodarczej we Wspólnocie Europejskiej (NACE Rev. 2). Włączenie sekcji K będzie zależało od udanych wcześniejszych badań pilotażowych.”

Ten moduł obejmuje działalność gospodarczą w określonej w sekcjach C-N i R oraz w **dziale 95** statystycznej klasyfikacji działalności gospodarczej we Wspólnocie Europejskiej (NACE Rev. 2). Włączenie sekcji K będzie zależało od udanych wcześniejszych badań pilotażowych.”

Uzasadnienie

Zawarcie działu 94 NACE Rev, 2 (odpowiadającego głównie działowi 91 NACE Rev. 1) stanowiłoby rozszerzenie obecnego sprawozdania i dlatego właśnie musi zostać skreślone.

UZASADNIENIE

I. Kontekst legislacyjny

Pierwsza klasyfikacja statystyczna działalności we Wspólnocie Europejskiej powstała w latach 1961/63 pod nazwą „Nomenklatura gałęzi przemysłu we Wspólnotach Europejskich” (NICE, z fr. *Nomenclature des industries établies dans les Communautés européennes*). W roku 1965 opracowano „Nomenklaturę działalności handlowej we Wspólnocie Europejskiej” (NCE, z fr. *Nomenclature du commerce dans la CEE*), która obejmowała wszystkie rodzaje działalności handlowej w ówczesnej Wspólnocie Europejskiej. W roku 1967 pojawiły się dwie nowe klasyfikacje: nomenklatura usług oraz nomenklatura działalności rolniczej. Zostały one niejako połączone w jedną całość w roku 1970, tworząc pierwszą europejską klasyfikację działalności gospodarczej we Wspólnotach Europejskich, znaną powszechnie pod francuskim skrótem NACE (*Nomenclature des Activités économiques dans les Communautés Européennes*, pol. Nomenklatura Działalności we Wspólnocie Europejskiej), NACE 1970 lub NACE 70.

W roku 1990 dokonano po raz pierwszy zmian w klasyfikacji NACE¹, których celem było uwzględnienie rozwoju gospodarczego osiągniętego w ciągu tych wszystkich lat oraz upodobnienie nomenklatury europejskiej do wykorzystywanej na całym świecie klasyfikacji gałęzi przemysłu opracowanej przez Organizację Narodów Zjednoczonych, znanej jako CITI/ISIC (fr. *Classification internationale type, par industrie, de toutes les branches d'activité économique*/ ang. *International Standard Industrial Classification of all economic activities*, pol. Międzynarodowa Standardowa Klasyfikacja Rodzajów Działalności). W marcu 2006 r. Komisja Statystyczna ONZ zatwierdziła zmienioną strukturę klasyfikacji opracowaną przez grupę ekspertów ds. międzynarodowych klasyfikacji gospodarczych i społecznych jako międzynarodowy standard klasyfikacji działalności znany pod nazwą ISIC Rev. 4. W celu odzwierciedlenia rozwoju technologicznego i strukturalnych zmian gospodarczych postanowiono dokonać drugiego uaktualnienia klasyfikacji NACE - NACE rev. 2. We wrześniu 2005 r., po wielu szczegółowych konsultacjach przeprowadzanych od roku 2002, dział Eurostatu ds. klasyfikacji zakończył prace nad projektem wniosku.

II. Geneza zmian i cele wniosku

Aktualizacja klasyfikacji NACE stanowi część strategii Komisji mającej na celu dokonanie przeglądu statystyk wspólnotowych. Proponowana struktura jest w pełni zgodna z ISIC Rev. 4. Poprzez większą porównywalność z innymi standardami statystycznymi ma ona przyczynić się do lepszego zarządzania gospodarką na poziomie europejskim i krajowym dzięki skoordynowanemu gromadzeniu, przekazywaniu i publikacji danych statystycznych. Oczywisty jest fakt, że kluczowe znaczenie dla gospodarki europejskiej ma jednolita interpretacja różnych kategorii klasyfikowanych danych gospodarczych we wszystkich państwach członkowskich.

¹ Rozporządzenie Rady (EWG) nr 3037/90 [Dz.U. L 293 z 24.10.1990].

III. Wdrożenie

Wstępny harmonogram wdrożenia NACE Rev. 2 został opracowany we współpracy z grupą zadaniową „Wdrożenie NACE/CPA”, składającą się z ekspertów Eurostatu, specjalistów krajowych oraz przedstawicieli Europejskiego Banku Centralnego.

NACE przyjmowana jest w państwach członkowskich UE na mocy rozporządzeń Parlamentu i Rady. Ze względu na zmiany konieczne będzie dostosowanie szeregu instrumentów i aktów prawnych. Najważniejsze z nich wymienione są przez Komisję we wniosku dotyczącym rozporządzenia. Prawodawstwo dotyczące statystyki stanowi bardzo często ramy regulacyjne określające ogólną charakterystykę i standardy,

Zgodnie z zasadą pomocniczości opracowanie metod służących spełnieniu wymagań należy do państw członkowskich. Zgodnie z art. 4 proponowanego rozporządzenia statystyka państw członkowskich sporządzana jest przy zastosowaniu NACE Rev. 2 lub opartej na niej klasyfikacji krajowej według rodzajów działalności gospodarczej. Proces wdrażania i szczegółowego opracowania konkretnego rejestru państwa członkowskiego opartego na zmienionej klasyfikacji NACE będzie najprawdopodobniej operacją niezmiernie złożoną. Możliwe jest, że krajowa wersja NACE Rev. 2 zostanie wzbogacona o dodatkowe grupowania i poziomy, być może użyte zostanie również inne kodowanie. Opcja ta istnieje w celu zagwarantowania, że rozporządzenie w sprawie NACE Rev. 2 uwzględni również charakterystyczne cechy gospodarki krajowej państwa członkowskiego.¹ Oczywiście dla zapewnienia stosowalności oraz spójności klasyfikacji krajowej Komisja będzie musiała zweryfikować zgodność i autoryzować projekt krajowy.

W lutym 2005 r. wspomniana powyżej grupa zadaniowa „Wdrożenie NACE/CPA” wystosowała pytania do państw członkowskich dotyczące strategii wdrażania NACE. Spośród 26 krajów, które zdecydowały się udzielić odpowiedzi, zdecydowana większość (20 państw) zadeklarowała chęć opracowania krajowych wersji klasyfikacji NACE Rev. 2, oczywiście z zachowaniem pełnej zgodności z prawem wspólnotowym. Dwa kraje – Malta i Litwa – wyraziły gotowość bezpośredniego przyjęcia wersji europejskiej. Podobne stanowisko zajęła Hiszpania, która jednak zamierza wprowadzić kilka niewielkich zmian. Francja, Irlandia i Węgry postanowiły wstrzymać się z przedstawieniem ostatecznej opinii na temat opracowania krajowej wersji NACE Rev. 2 do momentu właściwej analizy rozporządzenia wspólnotowego przez ekspertów krajowych.

Ponieważ wszystkie państwa członkowskie oraz ich podmioty gospodarcze powinny posiadać dostęp do tych klasyfikacji, należy zwrócić uwagę na opracowanie instrumentów towarzyszących, takich jak noty objaśniające czy wskaźniki. Po utworzeniu struktury NACE Rev. 2 na szczeblu krajowym, kluczowym problemem będzie sprawienie, by dostępne dane były zrozumiałe i możliwe do wykorzystania przez zainteresowane strony.

Proponuje się, by pierwszym rokiem sprawozdawczym dla NACE Rev. 2 był rok 2008 oraz

by wszelkie statystyki odnoszące się do działalności gospodarczej wykonywanej od 1 stycznia 2008 r. były tworzone zgodnie z NACE Rev. 2 (lub odpowiednią klasyfikacją krajową). Planowanie wdrożenia na poziomie krajowym oparte jest na dwóch konkretnych datach określonych w projekcie rozporządzenia:

- 2008: wdrożenie NACE Rev. 2 w statystykach strukturalnych dotyczących przedsiębiorstw,
- 2009: wdrożenie NACE Rev. 2 w statystykach krótkoterminowych i określaniu wskaźnika kosztów pracy (LCI).

IV. Struktura

Zarówno w przypadku ISIC Rev. 4, jak i NACE Rev. 2 liczba sekcji wzrasta z 17 do 21, a liczba działów z 62 do 88. Zmiany występują na każdym poziomie klasyfikacji i polegają na wprowadzeniu nowych sektorów dla takich obszarów jak usługi, dostawa wody, gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją, nowoczesne technologie, a także usługi profesjonalne, naukowe i techniczne. Odzwierciedla to bardzo dobrze rosnące znaczenie działalności usługowej w gospodarce w ciągu ostatnich kilku lat. Projekt rozporządzenia nie obejmuje tworzenia statystyki rachunków narodowych, statystyki rolnej oraz statystyk dotyczących bilansu płatniczego, międzynarodowego handlu usługami i zagranicznych inwestycji bezpośrednich.

Struktura NACE Rev. 2:

I poziom	składający się z grupowań oznaczonych kodem alfabetycznym (sekcje),
II poziom	składający się z grupowań oznaczonych dwucyfrowym kodem numerycznym (działy),
III poziom	składający się z pozycji grupowań oznaczonych trzycyfrowym kodem numerycznym (grupy),
IV poziom	składający się z pozycji grupowań oznaczonych czterocyfrowym kodem numerycznym (klasy).

Na czwartym, najbardziej szczegółowym poziomie, uaktualnienie obejmuje około 620 klas, w porównaniu do obecnych 514 w NACE Rev. 1.1. Aktualnie najbardziej szczegółową klasyfikacją dysponują Niemcy (1041 klas), a następnie Włochy (883), Holandia (870) i Belgia (800).

PROCEDURA

Tytuł	Wniosek dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie statystycznej klasyfikacji działalności gospodarczej NACE Rev. 2 i zmieniającego rozporządzenie Rady (EWG) nr 3037/90 i niektóre rozporządzenia WE w sprawie określonych dziedzin statystycznych					
Odsyłacze	COM(2006)0039 – C6-0041/2006 – 2006/0011(COD)					
Data przedstawienia w PE	6.2.2006					
Komisja przedmiotowo właściwa Data ogłoszenia na posiedzeniu	ECON 16.2.2006					
Komisja(e) wyznaczona(e) do wydania opinii Data ogłoszenia na posiedzeniu	INTA 16.2.2006 6	EMPL 16.2.2006	ENVI 16.2.2006	ITRE 16.2.2006	TRAN 16.2.2006	AGRI 16.2.2006
Opinia niewydana Data wydania decyzji	INTA 21.2.2006 6	EMPL 15.2.2006	ENVI 21.2.2006	ITRE 25.4.2006	TRAN 22.2.2006	AGRI 21.2.2006
Ścisła współpraca Data ogłoszenia na posiedzeniu						
Sprawozdawca(y) Data powołania	Guntars Krasts 14.3.2006					
Zastępca(y) sprawozdawcy						
Procedura uproszczona - data decyzji						
Zastrzeżenia do podstawy prawnej Data wydania opinii JURI						
Zmiana wysokości środków finansowych Data wydania opinii BUDG						
Zasięgnięcie opinii Komitetu Ekonomiczno-Społecznego przez PE - data decyzji na posiedzeniu						
Zasięgnięcie opinii Komitetu Regionów przez PE - data decyzji na posiedzeniu						
Rozpatrzenie w komisji	3.5.2006	12.6.2006.	12.7.2006			
Data przyjęcia	12.7.2006.					
Wynik głosowania końcowego	+: 20	–: 0	0: 0			
Posłowie obecni podczas głosowania końcowego	Zsolt László Becsey, Udo Bullmann, Ieke van den Burg, Manuel António dos Santos, Elisa Ferreira, Jean-Paul Gauzès, Robert Goebbels, Gunnar Hökmark, Piia-Noora Kauppi, Wolf Klinz, Guntars Krasts, Antolín Sánchez Presedo, John Purvis, Bernhard Rapkay, Ivo Strejček, Margarita Starkevičiūtė					
Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego	Pilar del Castillo Vera, Satu Hassi, Thomas Mann					

Zastępca(y) (art. 178 ust. 2) obecny(i) podczas głosowania końcowego	Bill Newton Dunn
Data złożenia	17.7.2006
Uwagi (dane dostępne tylko w jednym języku)	...